



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 5, 410-422

¿Cómo sería la evaluación de impacto ambiental si hoy empezáramos desde cero? Diseño de una mejor evaluación de impacto ambiental para las naciones neoliberales desarrolladas

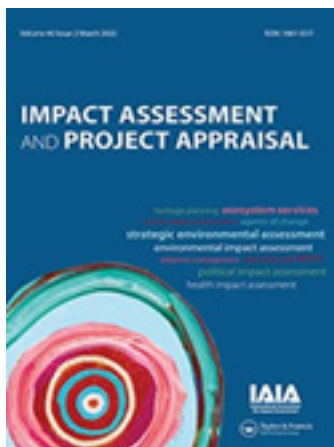
Alan Bond, Francois Pieter Retief, Reece Cronje Alberts, Claudine Roos, Dirk Cilliers y Jurie Moolman

Bond, A., Retief, F. P., Alberts, R. C., Roos, C., Cilliers, D., & Moolman, J. (2024). What would environmental impact assessment look like if we started from scratch today? Designing better EIA for developed neoliberal nations. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(5), 410–422. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2426117>

Después de más de cinco décadas de práctica, la evaluación de impacto ambiental (EIA) no ha logrado convencer a los escépticos de que representa una buena relación calidad-precio. La EIA cada vez se superpone más con los requisitos de sostenibilidad que surgen constantemente. Las evaluaciones terminadas son extremadamente largas, exceden las capacidades cognitivas de los tomadores de decisiones para asimilar información, no pueden abordar el razonamiento motivado y, por lo tanto, conducen inevitablemente a compensaciones que amenazan a los mismos componentes ambientales que la EIA fue diseñada para proteger. En este artículo, proponemos tres enfoques radicales para la minoría de naciones que tienen una legislación y una gestión ambientales altamente desarrolladas, que incluyen: (1) la adopción de “satisfacción”, para comunicar una evaluación simplificada que sea lo suficientemente buena; respaldada por (2) una mejor aplicación de las “reglas de daño aceptable” incorporadas en la legislación ambiental existente en muchas jurisdicciones para prevenir daños significativos al medio ambiente; y (3) un “cargo por externalidades” para los desarrolladores (independientemente de si se requiere una evaluación de impacto ambiental) para forzar un alcance más agresivo a través de incentivos de mercado y financiar un cambio hacia una evaluación y gestión ambiental adaptativa que gestione los resultados ambientales. Se podrían lograr una mejor protección ambiental utilizando un proceso de evaluación de impacto ambiental mucho más simplificado, asociado con la creación y el mantenimiento de conjuntos de datos más precisos y completos que puedan proporcionar mejores evidencias para las herramientas de inteligencia artificial emergentes.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 8 November 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2426117>

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 8 noviembre 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2426117>.



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 5, 423-436

Minería, objetivos de desarrollo sostenible y evaluaciones de impacto: una revisión de la gobernanza y los impactos locales

Cecilia Campero, Nathan Andrews y Tracy Smith-Carrier

Campero, C., Andrews, N., & Smith-Carrier, T. (2024). Mining, the sustainable development goals and impact assessments: a review of governance and local impacts. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(5), 423–436. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2407687>

Las evaluaciones de impacto tienen el potencial de hacer avanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Este artículo sostiene que el nexo entre los ODS, la minería y las evaluaciones de impacto ha recibido poca atención. En particular, la investigación sobre la gobernanza y los impactos locales de la industria minera es escasa. Utilizando un enfoque de revisión narrativa, este artículo explora los procesos y las prácticas que podrían utilizarse para examinar el papel de las evaluaciones de impacto en el abordaje de los ODS bajo tres temas interconectados: 1) Impactos en el medio ambiente; 2) Gobernanza; y 3) Medios de vida. La revisión reúne literatura dispersa, en varias disciplinas, y se relaciona con diversas ubicaciones para proporcionar una descripción general integral de los debates clave en relación con los ODS y las evaluaciones de impacto en la minería. En general, hay ocho objetivos (ODS 1, 2, 4, 7, 9, 10, 11, 17) que no se abordan en la literatura revisada para este artículo. En última instancia, esta revisión narrativa revela temas clave para futuras investigaciones, incluyendo cómo las identidades interseccionales de las mujeres contribuyen a su lugar o posición en los procesos que informan las evaluaciones de impacto y los ODS, y la necesidad de interrogar qué significa la agencia, el poder, la escala y otras prácticas discursivas en torno a qué conocimiento cuenta, tanto para las evaluaciones de impacto como para la implementación exitosa de los ODS.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 25 September 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2407687>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 25 septiembre 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2407687>.



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 5, 437-452

Sobre la subestimación de la importancia (significancia) de los impactos ambientales en el Perú: un enfoque que utiliza unidades homogéneas

Natali Hurtado, José Alejandro Zegarra, José Cárdenas Cabezas, Nilton Rivas Montes, Mirjam Saavedra Kovach, Briggeth Sandoval Flores y Marielena Lucen Bustamante

Hurtado, N., Zegarra, J. A., Cárdenas Cabezas, J., Rivas Montes, N., Saavedra Kovach, M., Sandoval Flores, B., & Lucen Bustamante, M. (2024). On the underestimation of the significance of environmental impacts in Peru: an approach using homogeneous units. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(5), 437–452. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2414161>

Este estudio examina la confiabilidad de las Declaraciones de Impacto Ambiental (DIA) en Perú, centrándose en proyectos que se prevé que tendrán impactos negativos altos. El estudio destaca la discrepancia entre los impactos esperados y los estimados en las DIA, revelando una tendencia general a subestimar la importancia ambiental de los proyectos, particularmente en áreas libres de actividades industriales. El estudio critica la aplicación del Método Gómez Orea, originalmente exitoso bajo las regulaciones españolas pero problemático en su aplicación a la regulación peruana, como lo demuestran las inconsistencias en las metodologías y la falta de apoyo bibliográfico y regulatorio para los indicadores utilizados. El análisis cubre siete DIA que involucran proyectos hidroeléctricos y de explotación minera. Se identifica un patrón recurrente donde a pesar de los potenciales impactos significativos de estos proyectos sobre la calidad del agua, los ecosistemas y la biodiversidad, los impactos se clasifican predominantemente como “compatibles” o bajos. Esta subestimación da como resultado que el 97,37% de los impactos se categoricen como bajos, contradiciendo la clasificación inicial de alto riesgo de los proyectos. Además, el estudio compara el método Gómez Orea con el método Conesa, un enfoque más conservador, y encuentra diferencias metodológicas significativas que afectan la estimación de la importancia (significancia) del impacto. El estudio aboga por la mejora de las prácticas de evaluación del impacto ambiental en el Perú, sugiriendo la adopción de métodos de evaluación más conservadores para medir y mitigar con precisión los impactos ambientales.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 7 November 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2414161>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 7 noviembre 2024 © IAIA, disponible en <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2414161>.



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 5, 453-469

Desafíos de la evaluación de impacto ambiental para enfrentar el riesgo ambiental: perspectivas de la práctica brasileña en represas mineras

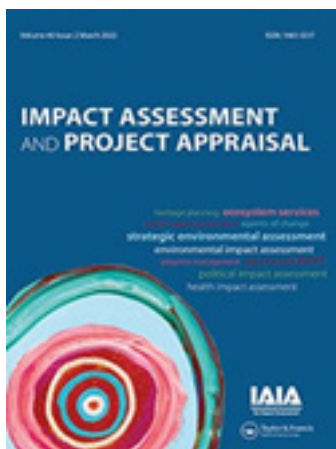
Maria Paula Ribeiro Souza, Maria Rita Raimundo Almeida y Fernanda Aparecida Veronez

Souza, M. P. R., Almeida, M. R. R., & Veronez, F. A. (2024). Challenges of environmental impact assessment in addressing environmental risk: insights from Brazilian practice in mining dams. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(5), 453–469. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2420490>

La evaluación de impacto ambiental (EIA) y la evaluación de riesgos (ER) son herramientas fundamentales para evaluar y gestionar los impactos y riesgos ambientales de los proyectos. Sin embargo, su integración sigue siendo un desafío. Este estudio examina cómo las prácticas de EIA tienen en cuenta los riesgos al evaluar la factibilidad ambiental de los proyectos de represas mineras en el estado de Minas Gerais, Brasil. Analizamos los procesos de licenciamiento de proyectos aprobados entre 2004 y 2022, utilizando datos de la agencia ambiental del estado. Los métodos incluyeron análisis documental y de contenido de Declaraciones de Impacto Ambiental (DIA) e informes de revisión. Entre los 25 casos analizados, la mayoría se centró únicamente en el control de riesgos sin realizar la ER. Solo dos casos incluyeron la ER y otros dos carecían de información relacionada con los riesgos. Los informes revisados revelaron que solo dos fueron más allá de considerar el control de riesgos al evaluar la factibilidad ambiental. Esto sugiere que la toma de decisiones se basa en un enfoque estrecho en el control de riesgos. Además, existe una falta de alineación entre el contenido de la EIA y los criterios de aceptabilidad del proyecto en los informes revisados. Por último, analizamos cómo la politización puede socavar el papel de la evaluación de impacto ambiental en la toma de decisiones objetiva y basada en evidencias. Estos hallazgos ponen de relieve el enfoque superficial y fragmentado que se utiliza para abordar el riesgo ambiental en las evaluaciones de represas mineras en Minas Gerais.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 28 October 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2420490>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 28 octubre 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2420490>.



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 5, 470-481

Desarrollando una guía internacional para hacer posible el seguimiento de las evaluaciones de impacto: reflexiones sobre un proceso de diseño interactivo

Angus Morrison-Saunders, Jos Arts, Annette Nykiel, Bruce Muir, Richard Morgan, Patricia Fitzpatrick, Ciaran O’Faircheallaigh, Alberto Fonseca, Charlotta Faith-Ell, Ainhoa González, Jan-Albert Wessels, Gesa Geißler, Luis Sánchez, Urmila Jha-Thakur, William Ross y John Glasson

Morrison-Saunders, A., Arts, J., Nykiel, A., Muir, B., Morgan, R., Fitzpatrick, P., ... Glasson, J. (2024). Developing international guidance to make impact assessment follow-up happen – reflections on an interactive design process. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(5), 470–481. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2421031>

Para promover la práctica de la evaluación de impacto (EI) en todo el mundo, la Asociación Internacional para la Evaluación de Impacto (IAIA), ha promovido y publicado durante mucho tiempo una serie de principios de mejores prácticas internacionales, incluidos los principios de mejores prácticas para el seguimiento de la EI, recientemente revisados. El seguimiento de la EI se refiere a cualquier tipo de tarea que busque “comprender los resultados de los proyectos o planes” que han sido objeto de EI. Para apoyar la implementación de estos principios en todo el mundo, se ha desarrollado un documento de orientación global (publicado por la IAIA en 2024). Los objetivos de este artículo son informar sobre el enfoque adoptado para esta orientación, aplicando un método Delphi, y reflexionar sobre la utilidad y los aprendizajes derivados del proceso. Para este fin, se utilizó el método de reflexividad, así como la consideración de la literatura más amplia. En general, la aplicación del enfoque Delphi en combinación con talleres internacionales ayudó a calibrar la orientación internacional que será significativa para una amplia audiencia y relevante para abrir la experiencia mundial. Un aprendizaje clave fue que establecer y comunicar una orientación internacional genera tensión entre las explicaciones detalladas relevantes para contextos específicos versus la generalización y la visión general.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 6 November 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2421031>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 6 noviembre 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2421031>.



Impact Assessment and Project Appraisal

IAIA
International Association
for Impact Assessment



2024, VOL. 42, NO. 5, 482-497

Poniendo a prueba el marco social para proyectos: el impacto social de la Giga-fábrica de Tesla en Berlín-Brandeburgo

Thalina Siebert y Frank Vanclay

Siebert, T., & Vanclay, F. (2024). Testing the Social Framework for Projects: the social impacts of the Tesla Gigafactory Berlin-Brandenburg. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(5), 482–497. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2428016>

Pusimos a prueba la utilidad del “Marco social para proyectos” y sus ocho categorías (personas, comunidad, cultura, medios de vida, infraestructura, vivienda, medio ambiente y tierra) examinando los impactos sociales derivados de la ubicación de la Giga-fábrica de Tesla en Berlín-Brandeburgo en el pueblo de Grünheide, Alemania. Al crear miles de puestos de trabajo, esta planta de fabricación de automóviles eléctricos ha traído desarrollo económico a una región previamente desfavorecida. Nuevas carreteras, ciclistas y mejores conexiones de tren y autobús han aumentado la accesibilidad entre Grünheide y Berlín, y dentro de la región. Sin embargo, la construcción de la Giga-fábrica de Tesla también ha tenido muchos impactos negativos, incluida la destrucción de bosques y la pérdida de hábitat para la vida silvestre, preocupaciones por la contaminación y la pérdida de agua subterránea, molestias y fastidio durante la construcción, y enojo por la forma en que se aprobó el proyecto. Aunque muchos impactos sociales negativos potenciales -por ejemplo, la inmigración inducida por el proyecto (afluencia) y el aumento de la demanda de servicios- se han minimizado al facilitar los desplazamientos desde Berlín, se han producido muchas acciones de protesta contra el proyecto. En general, encontramos que el Marco Social para Proyectos es una herramienta eficaz para tener en cuenta los impactos sociales de los proyectos. Aunque el Marco Social se diseñó originalmente para su uso en el contexto de un país en desarrollo, también se puede utilizar en países industriales avanzados.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 25 November 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2428016>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 25 noviembre 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2428016>.



Impact Assessment and Project Appraisal

IAIA
International Association
for Impact Assessment



2024, VOL. 42, NO. 5, 498-504

Hacia las mejores prácticas en la evaluación del impacto del deslumbramiento y el destello

D.P Cilliers, F.P Retief, C Roos, R.C Alberts, H.J Moolman y A Bond

Cilliers, D. P., Retief, F. P., Roos, C., Alberts, R. C., Moolman, H. J., & Bond, A. (2024). Towards glint and glare impact assessment best practice. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(5), 498–504. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2420535>

El desarrollo de plantas de energía fotovoltaica (FV) cerca de aeropuertos, carreteras principales y áreas residenciales podría plantear desafíos potenciales relacionados con el destello y el deslumbramiento. La evaluación del impacto del destello y el deslumbramiento (GGIA, por sus siglas en inglés) se ha convertido subsecuentemente en una herramienta importante para evaluar los impactos potenciales. Este estudio analiza una variedad de GGIA, estándares y guías para reconocer y hacer recomendaciones para las mejores prácticas. Se realizan veinte GGIA por varios consultores de diversos países, y se revisan críticamente siete estándares y guías con respecto a la práctica para: métodos; determinación de la importancia (significancia) del impacto; la mitigación; y la participación de las partes interesadas. Se hicieron recomendaciones clave para las mejores prácticas, aunque se reconoce que reflejan lo mejor de la práctica existente, que no es necesariamente la mejor práctica a la que se podría aspirar. Este estudio sirve como un primer paso para mejorar la práctica de GGIA, con el objetivo final de apoyar el desarrollo seguro y sostenible de proyectos solares fotovoltaicos.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 5 November 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2420535>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 5 noviembre 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2420535>.